



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XXIII DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
08 SEPTIEMBRE 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An Diós iyo an nagtatao nin kaomayan bako lang sa hawak kundi man sa kalag. Ipinapahayag kan liturgia ngonian na Domingo an katotoohan n akita gabos nangangaipo kan pagtabang nin Kagurangnan nin huli sa satuyang kahelang bako lang sa hawak kundi man sa kalag. Omawon ta an Diós nin huli sa saiyang diósnon na kaomayan.

Antifona sa Paglaog

(S 118, 137. S 124) (Tindog)
(Sinasantib kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Matanos ka, Kagurangnan, asin tama an saimong paghukom; gibohon mo sa saimong sorogoon susog sa pagkaherak mo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, kaugaying hilinga an mga aki nin saimong pagkamoot, na huli kaini an pagtubos samo nagdatong asin an pag-ampon samo na-ootob, tanganing iwaras sa mga nagtutubod ki Cristo an tunay na katalingkasan, asin an daing-tapos na pamana. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Isaías 35, 4-7a)

Ipinapahayag ni Profeta Isaías na an presençia kan Diós iyo an magtatao nin kaomayan sa mga taga-Jerusalem.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Isaías

Olay kan KAGURANGNAN: Sabihi an mga matalaw na puso: “Magin makusog kamo! Dai matakot! Uya an saindong Diós, an baralosan maabot, an pagbalos kan Diós! Siya maabot, ililigtas kamo.” Dangan mamumuklat an mga mata kan mga buta, asin an mga talinga kan mga bungog mabubuksan. Dangan maglulukso siring sa osa an pilay, asin mag-aarawit an dila kan mga púla, (ngola) ta nagbulwak sa desierto an tubig, asin an mga salog sa kaapadan. An mainit na kabaybayan magigin danaw, asin an pahang dagâ mga burabod nin tubig.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 146, 7. 8-9. 9-10)

S — Kalag ko, mag-omaw ka sa Kagurangnan!

1. An Diós ni Jacob paragibo nin katanosan sa inaapi, paratao nin tinapay sa mga nagugutom. An KAGURANGNAN nagpapalukso kan mga bilanggo. (S)
2. An KAGURANGNAN nagmumuklat kan mga mata nin mga buta; an KAGURANGNAN nagpapatiso kan mga kuba. An KAGURANGNAN namómoot sa mga suripot, an KAGURANGNAN nag-aataman kan mga nakikihimanwa. (S)
3. An mga ilo asin balo tinutustoson, alagad an dalan kan mga tampalasan linalawgaw. Maghahade an KAGURANGNAN sagkod pa man, an saimong Diós, O Zi'on, sa sunod-sunod na kapag-arakian. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Santiago 2, 1-5)

Kita gabos may dignidad bilang linalang kan Diós. Magpahiling



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

kita kan tamang paggalang sa lambang sarô, haleon an salang pagpaorog.

Pagbasa sa Surat ni Santiago

Mga tugang ko, dai nindo pagsalakán nin pagpalaen nin mga tawo an pagtubod sa mamuraway tang Kagurangnan na si Jesu Cristo. Halimbawa, sa saindong asamblea, may maglaog na lalaki na may bulawan na singsing, mamahalon an sùlot na gubing, asin may maglaog na dukha na maatî an bado. Inasikaso nindo si may sùlot na mamahalon na gubing asin sinasabihan: "Magtukaw ka digdi sa magayon na lugar." Alagad si dukha sinasabihan nindo: "Tindog ka diyan!" o "Tukaw sa pamitisan ko!" Bakong nagpapalaen kamo nin tawo sa saindo man sana asin kamo nagigin mga hukom na may maraot na kaisipan? Magdangog kamo, mga tugang kong namomòtan. Bakong pinili kan Diós an mga dukha sa kinaban na magin mayaman sa pagtubod asin paramana kan kahadean na ipinanugâ niya sa mga namomoot saiya?

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Cf. Mateo 4, 23) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! Nagharubay si Jesus kan Marahay na Baretá kan kahadean asin binulong an gabos na helang kan katawohan. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Marcos 7, 31-37)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Giraray, pagluwas hale sa teritorio nin Tiro na agi sa Sidon, uminabot si Jesus sa dagat nin Galilea sa tahaw kan teritorio nin Decápolis. Dinara ninda saiya an sarong bungog-bilot, asin ipinakimaherak saiya na patongan niya kan kamot. Kinúa niya sa katawohan tanganing ikasiblag: dinuldog kan mga murô niya an saiyang mga talinga asin, pakalutab, dinootan an saiyang dila, nagtangad sa langit asin hararom na naghangos, na an sabi saiya: "Effetha," boót sabihon: "Mabuksan ka." Tolos nabuksan an saiyang mga talinga, nahubad an bugkos kan saiyang dila, asin nakataram nin

sayod. Pinangaladan niya sinda magsabi kiísay man; alagad, kun gurâno siya sainda nagpapangalad, orog man lugod sindang naghaharubay. Labi kahararom sindang natatadman, na an sabi: "Marahay an gabos niyang gibo, an bungog pinapadangog asin an púla pinapataram!"

P — Marahay na Baretá kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano
Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtiós sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Nadangog niato sa Evangelio kun pâno si Jesus nagsimbag sa pangangaípo kan lalaking bungog. Panô nin pagsarig, mamibi kita sa Diós na

panoon niya an satuyang mga kakulangan.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing paliwanagan kan Espiritu Santo an gabos na miembros kan Simbahan asin gibohon sindang mag-akò kan nakakapaomay na mensahe kan Evangelio, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing danay niatong giromdomon na an mga dukhâ asin pinabayaon kan satuyang sociedad kapantay niato bilang mga aki kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing danay niatong gamiton an balaog nin pagtaram sa pagharubay kan kamurawayan kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang asin mga may kabiyadían makatalastas kan saindang mahalagang papel sa pagligtas nin mga kalag huli kan satuyang pagmangno sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan magkamit kan kapahingaloon na daing kasagkoran asin an mga nagmumundo huli sainda magkamit nin ranga, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Amang makakamhan, bulonga an samuyang pagkamaka-sadiri asin buksan mo an samuyang puso sa pag-akò kan marahay na baretá nin kaligtasan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — O Diós, ginigikanan nin tunay na pagkamoot asin

katoninongan, itugot mo, namimibi kami, na huli kaining atang, maninigo kaming magsamba kan saimong kadakulaan, asin huli kan pakisumaro sa banal na misterio, maimbod kaming magkasararo sa boót. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — litaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Jn 8, 12) (Tindog)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion)

Ako an ilaw kan kinâban, olay kan Kagurangnan; an nagsusunod sako, dai naglalakaw sa kadikloman, kundi magkakaigwa kan liwanag nin buhay.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, itugot mo samong mga paratubod mo, na pinapakakan asin binubuhay mo sa kakanon nin saimong tataramon asin langitnon na sacramento, na magkamit na gayo kan mga dakulang atang kan Akì mong namomòtan, tanganing danay kaming magkanigo na makisumaro sa saiyang buhay. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan na Diós danay na maglikay saindo sa gabos na karâtan, asin magkanigong magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Gibohon niyang mahigos sa mga diósnon na tataramon an saindong mga puso tanganing danay ining mapanô nin mga kaogmahan.

B — Amen.

P — Mantang nasasabotan an mga marahay asin matanos, kamo danay na makaabot na naglalakaw sa dalan kan mga tugon kan Diós, asin mahimong mga paramana kaiba kan mga naenot nang kahimanwâ.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

